



DTB 200 AC/DC SQUARE Wave

Svetsströmkälla

Welding power source

Schweißstromquelle

Source de courant de soudage

Bruksanvisning och reservdelsförteckning

Instruction manual and spare parts list

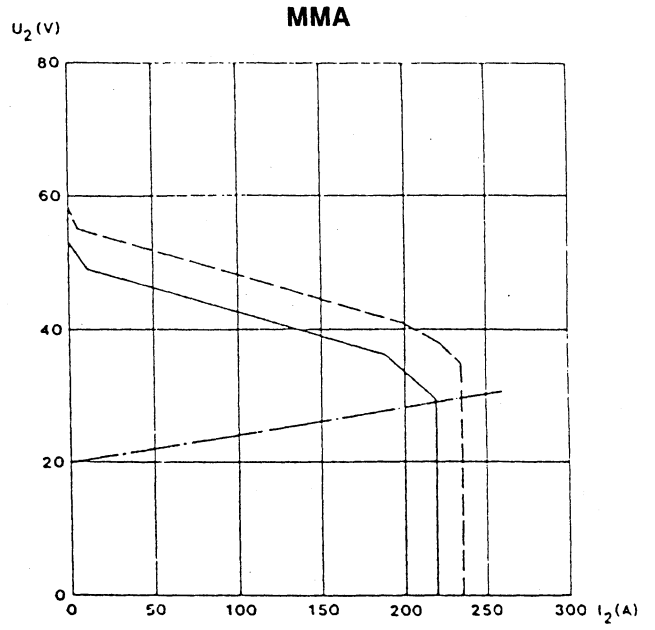
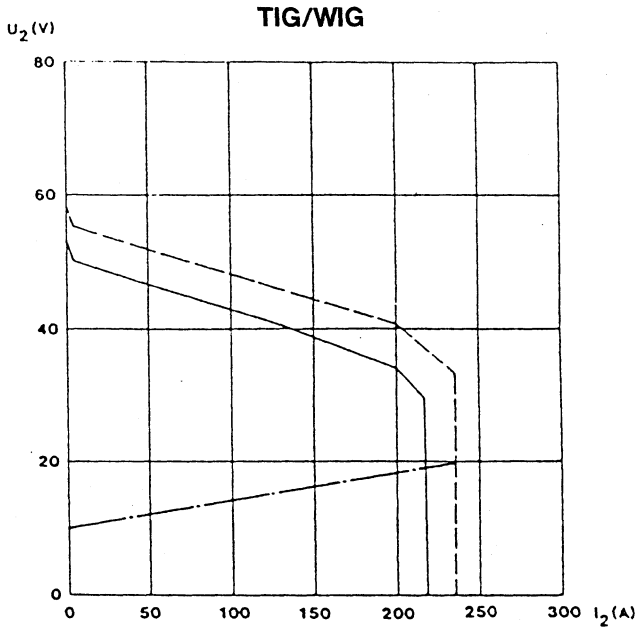
Betriebsanweisung und Ersatzteilverzeichnis

Manuel d'instructions et liste des pièces détachées

Innehållsförteckning	sida	List of Contents	page
Presentation	1	Introduction	5
Installaton	1	Installation	5
Drift	1	Operation	5
Tig-svetsning med likström	2	DC TIG Welding	6
Tig-svetsning med växelström	2	AC TIG Welding	6
MMA-svetsning med lik- eller växelström	2	MMA Welding with AC or DC	6
Underhåll	2	Maintenance	6
Reservdelsbeställning	2	Ordering Spare Parts	6
Tekniska data	4	Technical Data	8
Utförande	4	Standard fittings	8
Beställningsnummer	4	Order number	8
Statisk karakteristik	17	Static characteristics	17
Måttskiss	17	Dimension drawing	17
Kopplingsschema	18	Connection diagram	18
Reservdelar	19	Spare parts list	19

Inhaltsverzeichnis	seite	Sommaire	page
Einführung des Models DTB 200	9	Présentation	13
Installation	9	Installation	13
Betrieb	9	Fonctionnement	13
WIG-Schweißen mit Gleichstrom	10	Soudage TIG à courant continu	14
WIG-Schweißen mit Wechselstrom	10	Soudage TIG au courant alternatif	14
Metalllichtbogen-Schweißen mit Gleich- oder Wechselstrom	10	Soudage à l'arc MMA avec courant continu ou alternatif	14
Wartung	11	Entretien	15
Ersatzteilbestellung	11	Commande de pièces détachées	15
Technische Daten	12	Caractéristiques techniques	16
Ausführung	12	Finition	16
Bestellnummer	12	Numéro de commande	16
Statische Kennlinie	17	Caractéristiques statiques	17
Massbild	17	Cotes d'encombrement	17
Einshaltanweisung	18	Schéma électrique	18
Ersatzteilverzeichnis	19	Liste de pièces détachées	19

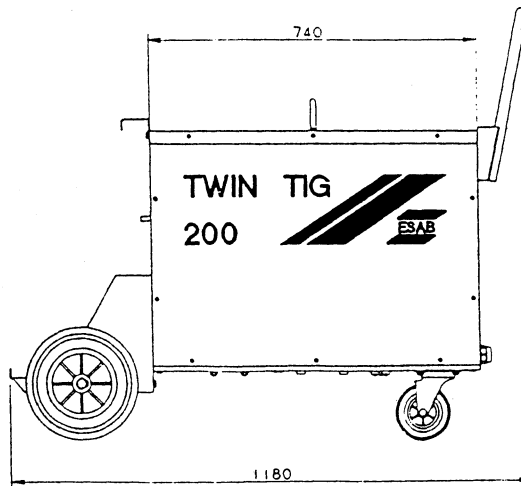
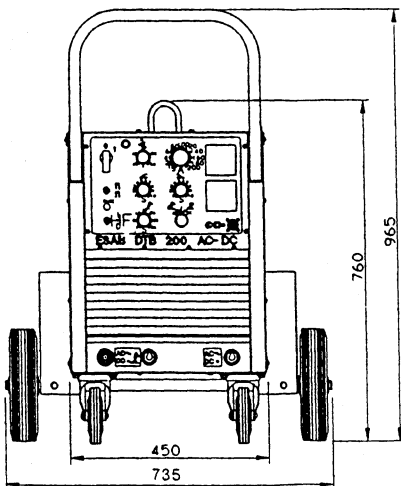
Statisk karakteristik
 Static characteristics
 Statische Kennlinie
 Caractéristiques statiques

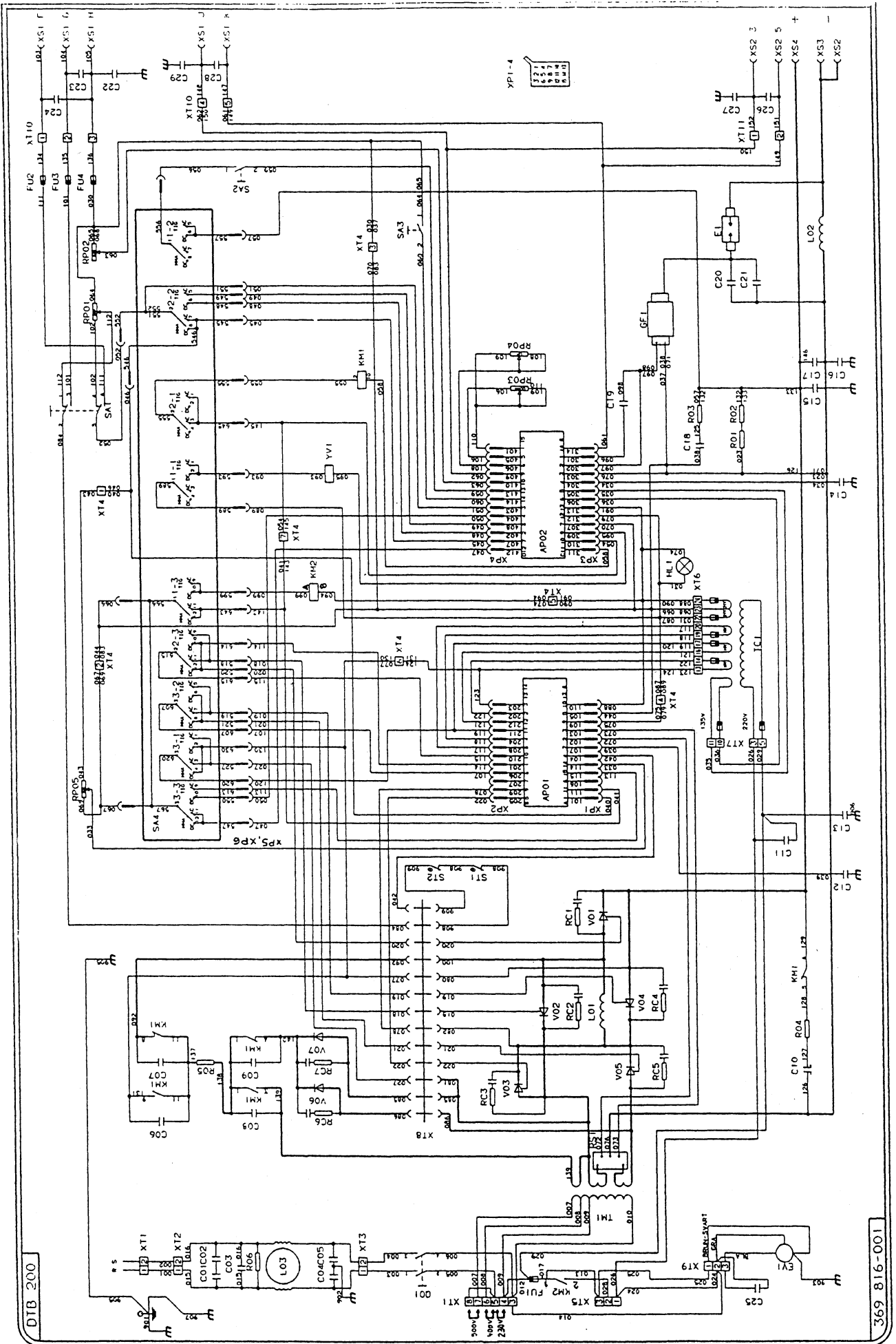


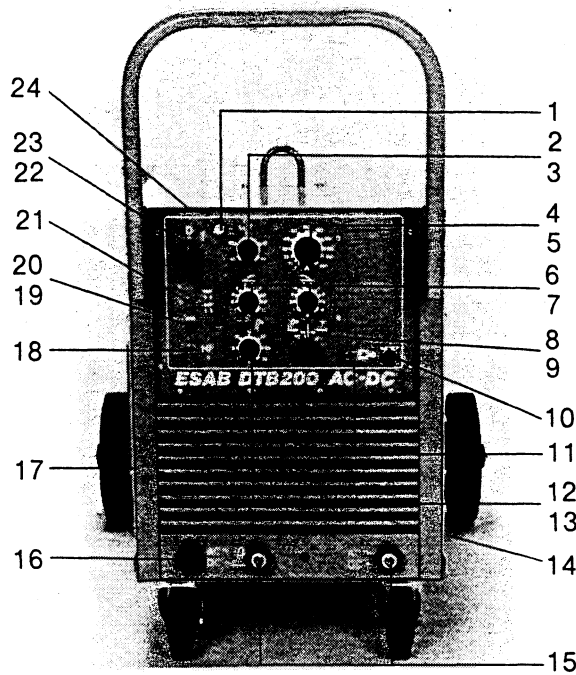
- — — Normerad belastningsspänning
Standardized load voltage
Norm. Belastungsspannung
Tension de charge normalisée
- — — AC
- — — DC

Måttskiss
 Dimension drawing
 Massbild
 Cotes d'encombrement

Vikt-Weight-Gewicht-Poids ca 145 kg







Reservdelsförteckning
Spare parts list
Ersatzteilverzeichnis
Liste de pièces détachées

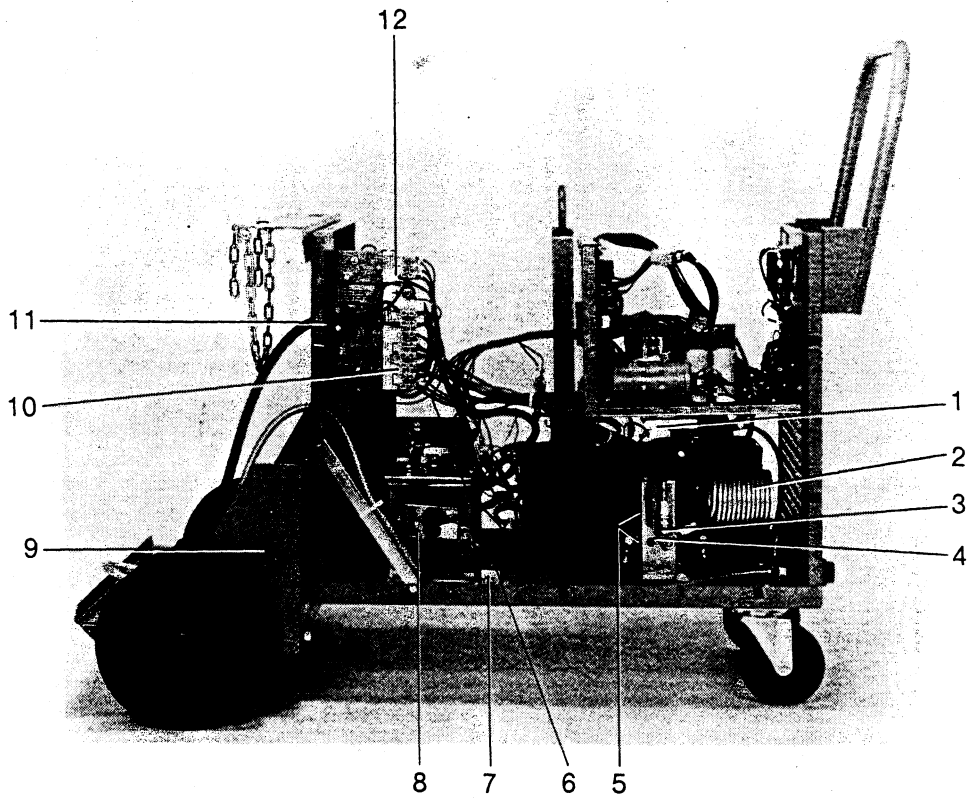
Reservdelar beställs genom närmaste ESAB-representant, se sista sidan. Vid beställning v.v. uppge typ och tillverkningsnummer samt benämningar och beställningsnummer enl. reservdelsförteckningen.

Spare parts are to be ordered through the nearest ESAB agency as per the list on the back of the cover. Kindly indicate type of unit, serial number, denominations, and ordering numbers acc. to the spare parts list.

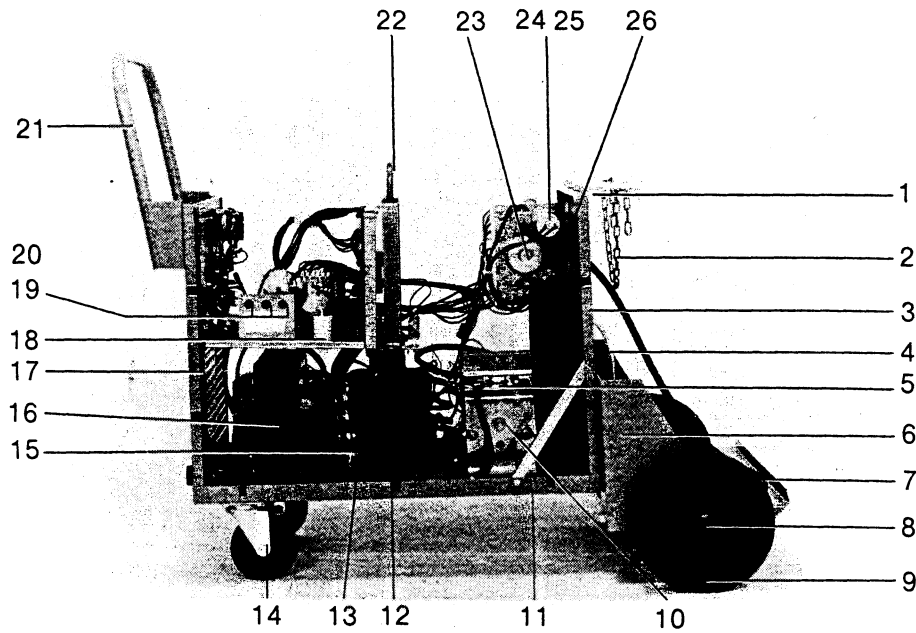
Die Ersatzteile können bei der nächsten ESAB-Vertretung bestellt werden, siehe letzte Seite. Bitte geben Sie Typenbezeichnung und Herstellnummer sowie Bezeichnungen und Bestellnummern it. Ersatzteilverzeichnis an.

Au dos de la brochure, vous trouverez l'adresse du représentant ESAB le plus proche. Prière de lui adresser votre commande, après avoir pris le soin de mentionner le type et le numéro de série de l'unité ainsi que le numéro de commande et la désignation conformément à la liste de pièces détachées.

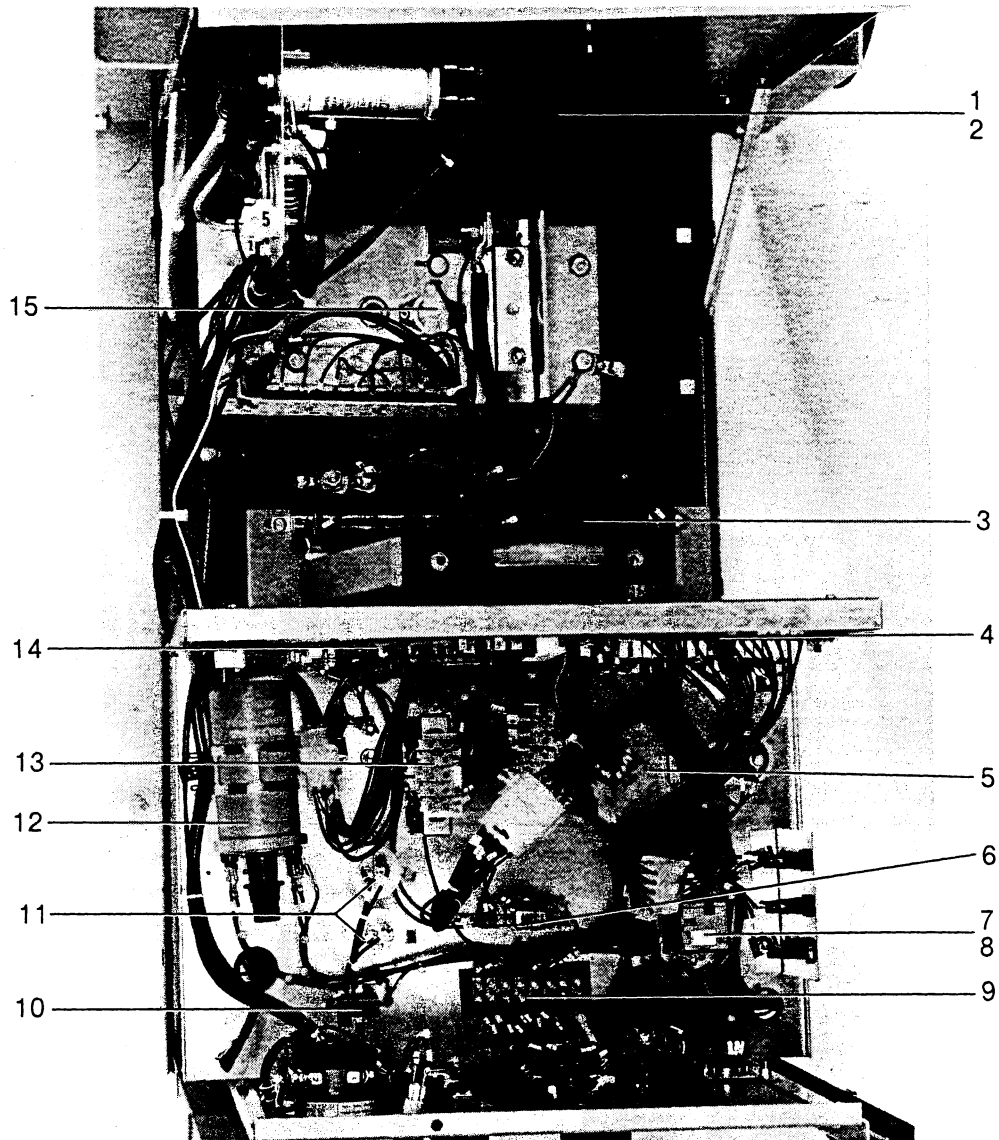
Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	1	192 576-004	Signallampa	Indicator lamp	Melde leuchte	Lampe témoin	HL 1
2	1	191 510-106	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton tournant	
3	1	191 870-216	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	RP 05
4	1	321 475-882	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton tournant	
5	1	191 870-512	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	RP 01
6	2	191 510-106	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton tournant	
7	2	191 870-228	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	RP03, RP04
8	1	191 510-104	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton tournant	
9	1	466 657-880	Omkopplare	Switch	Schalter	Interrupteur	SA 4
10	1	368 544-003	Burndy uttag	Socket	Steckdose	Prise	XS 1
11	1	347 319-001	Elkopplare	Switch	Schalter	Interrupteur	SA 1
12	1	191 510-106	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton tournant	
13	1	191 870-230	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	RP 02
14	1	369 813-001	Sidoplåt	Side plate	Deckblech, seite	Côte	
15	1	160 362-881	Uttag	Socket	Steckdose	Prise	XS 4
16	1	156 868-880	Uttag	Socket	Steckdose	Prise	XS 3
17	1	367 258-880	Centraluttag	Centralconnection	Zentralanschluß	Connecteur TIG central	XS 2
18	1	369 813-001	Sidoplåt	Side plate	Deckblech, seite	Côte	
19	1	347 319-001	Elkopplare	Switch	Schalter	Interrupteur	SA 2
20	1	157 028-002	Säkringshållare	Fuse holder	Sicherungshalter	Porte-fusible	
21	1	567 900-102	Säkring	Fuse	Sicherung	Fusible	FU 1
22	1	347 319-001	Elkopplare	Switch	Schalter	Interrupteur	SA 3
23	1	349 062-001	Elkopplare	Switch	Schalter	Interrupteur	Q 01
24	1	369 814-001	Lock	Cover	Deckblech	Couvercle	



Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	2	347 092-002	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	R01, R02
2	1	466 522-880	HF-spole	HF-coil	HF-spule	Bobine HF	L 03
3	1	349 217-001	Gnistgap	Sparkgap	Funkenstrecke	Eclateur d'arc	E 1
4	1	349 218-001	Mutter	Nut	Mutter	Ecrou	
5	2	152 648-001	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensateur	C 20, C 21
6	1	192 753-012	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	
7	1	193 054-002	Magnetventil	Solenoid valve	Relais	Electrovanne	YV 1
8	4	349 054-001	Tyristor	Thyristor	Thyristor	Thyristor	V 02, V 03, V 04, V 05
9	1	349 130-003	Flakstöd vänster	Bottle holder left	Halterung, links	Equerre gauche	
10	1	162 781-007	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	XT 1
11	1	191 309-105	Kabelavlastare	Cable clamp	Leitungsentlastung	Equilibreur du Câble	
12	1	193 655-003	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	XT 5



Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	1	349 096-001	Stöd	Support	Stütze	Support	
2	1	321 173-001	Kedja	Chain	Kette	Chaine	(L=700)
3	1	369 649-001	Bakre gavel	Rear end plate	Hintere endplatte arriere	Plaque latérale	
4	1	190 315-104	Gasslang	Gas hose	Gasschlauch	Tuyau à gaz	D 12.5/6.4 L=2000
5	1	320 028-002	Tyristor	Thyristor	Thyristor	Thyristor	V 01
6	1	349 130-004	Flakstöd, höger	Bottle holder right	Halterung	Equerre droite	
7	1	349 099-002	Flaskhylla	Gas shelf	Gasstütze	Plate form	
8	1	347 628-001	Hjulaxel	Wheel axel	Racl, Achse	Essieu	(L=735)
9	2	319 248-014	Hjul	Wheel	Rad	Rolle	
10	1	349 059-880	Tyristorbrygga kompl.	Thyristor bridge compl.	Thyristorbrücke kpl.	Pont de thyristor compl.	
11	1	347 496-004	Bottenplåt	Cover plate	Deckblech, unten	Plaque de fond	
12	1	349 052-881	Induktor kompl.	Inductor compl.	Induktor kpl.	Bobine d'inductance	L 01
13	1	319 248-033	Termostat	Thermostat	Thermostat	Thermostat	ST 2
14	2	347 564-001	Länkhjul	Link wheel	Schwenkrad	Roue oscillante	
15	1	349 057-001	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	
16	1	349 055-881	Huvudtransformator	Main transformer	Leistungstrafo	Transformateur principal	TM 1
17	1	347 597-882	Frontplåt	Cover plate, front	Dechblech, vorn	Plaque frontale	
18	1	192 903-045	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensateur	C 10
19	3	157 028-002	Säkringshållare	Fuse holder	Sicherungschalter	Porte-fusible	
20	3	567 900-120	Säkring	Fuse	Sicherung	Fusible	FU2, FU3, FU 4
21	1	349 042-881	Handtag	Handle	Handgriff	Poignée	
22	1	349 035-881	Lyftögla	Lifting eye bolt	Hebeböse	Oeillet de levage	
23	1	369 945-880	Avstörningsenhet kompl.	Suppressor unit compl.	Entstörungseinheit kpl.	Suppresseur compl.	
24	1	193 545-107	Kondensator	Capacitor	Kondensater	Condensateur	C 03
25	1	191 094-160	Motstånd	Resistor	Widerstand	Resistance	R 06
26	1	191 085-103	Kondensator	Capacitor	Kondensater	Condensateur	C 25



Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	1	319 838-001	Fläktkåpa	Fan cover	Gebläse haube	Capot de ventilateur	
2	1	162 430-001	Fläkt	Fan	Lüfter	Ventilateur	EV 1
3	1	349 061-001	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	R 05
4	1	481 488-880	Kretskort	PC-board	Platine	Circuit imprimé	AP 02
5	1	192 579-009	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	R 04
6	1	193 670-003	Relä	Relay	Relais	Relais	KM 2
7	1	143 843-005	Relä	Relay	Relais	Relais	KM 1
8	1	143 843-006	Socket	Socket	Socket	Socle	
9	1	193 045-007	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	XT 4
10	1	192 579-111	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	R 03
11	2	498 400-104	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensateur	C 18, C 19
12	1	156 900-002	Tändspole	Ignition coil	Zündspole	Bobine d'allumage	GF 1
13	1	349 060-880	Transformator	Transformer	Trafo	Transformateur	TC 1
14	1	481 366-880	Kretskort	PC-board	Platine	Circuit imprimé	AP 01
15	1	368 020-001	Termostat	Thermostat	Thermostat	Thermostat	ST 1

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel: +32 2 745 11 00
Fax: +32 2 726 80 05

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Prague
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Copenhagen-Valby
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel: +49 212 298 0
Fax: +49 212 298 204

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd

Andover
Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel: +39 02 97 96 81
Fax: +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Utrecht
Tel: +31 30 248 59 22
Fax: +31 30 248 52 60

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.z.o.o
Warszaw
Tel: +48 22 813 99 63
Fax: +48 22 813 98 81

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 1 837 1527
Fax: +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
Alcobendas (Madrid)
Tel: +34 91 623 11 00
Fax: +34 91 661 51 83

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 333 43 33
Fax: +55 31 361 31 51

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 02 20
Fax: +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 44 11
Fax: +1 843 664 44 58

Asia/Pacific

AUSTRALIA

ESAB Australia Pty Ltd
Ermington
Tel: +61 2 9647 1232
Fax: +61 2 9748 1685

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 6539 7124
Fax: +86 21 6543 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. Esabindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 01 88
Fax: +62 21 461 29 29

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
Selangor
Tel: +60 3 703 36 15
Fax: +60 3 703 35 52

SINGAPORE

ESAB Singapore Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 861 43 22
Fax: +65 861 31 95

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd

Singapore
Tel: +65 861 74 42
Fax: +65 863 08 39

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyung-Nam
Tel: +82 551 289 81 11
Fax: +82 551 289 88 63

THAILAND

ESAB (Thailand) Ltd
Samutprakarn
Tel: +66 2 393 60 62
Fax: +66 2 748 71 11

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East
Dubai
Tel: +971 4 338 88 29
Fax: +971 4 338 87 29

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

RUSSIA-CIS

ESAB Representative Office
Moscow
Tel: +7 095 937 98 20
Fax: +7 095 937 95 80

ESAB Representative Office

St Petersburg
Tel: +7 812 325 43 62
Fax: +7 812 325 66 85

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB Welding Equipment AB
SE-695 81 LAXÅ
SWEDEN
Phone +46 584 81 000
Fax +46 584 123 08

www.esab.com